

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

9 DECEMBRE 1970.

**Revision du Titre 1^{er} de la Constitution par l'insertion
d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.**
**(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge », n° 44, du 2 mars 1968.)**

**PROJET DE TEXTE
D'UN ARTICLE 3bis AMENDE
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

9 DECEMBER 1970.

**Herziening van Titel I van de Grondwet door invoeging
van een artikel 3bis betreffende de taalgebieden.**
**(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad », n° 44, van 2 maart 1968.)**

**ONTWERP VAN TEKST VAN EEN
ARTIKEL 3bis GEAMENDEERD DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

9 DECEMBRE 1970.

Revision du Titre 1^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.

PROJET DE TEXTE
D'UN ARTICLE 3bis AMENDE
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

La Constitution est complétée par un article 3bis, libellé comme suit :

« Article 3bis. — La Belgique comprend quatre régions linguistiques : la région de langue française, la région de langue néerlandaise, la région bilingue de Bruxelles-Capitale et la région de langue allemande.

« Chaque commune du Royaume fait partie d'une de ces régions linguistiques.

« Les limites des quatre régions ne peuvent être changées ou rectifiées que par une loi adoptée à la majorité des suf-

R. A 7518

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

10 (Session extraordinaire de 1968) :
29/1 : Texte transmis par le Sénat;
29/2 : Rapport;
29/3 et 4 : Amendements;
29/5 : Texte proposé par le Gouvernement;
29/6 : Amendements;
29/7 : Rapport complémentaire;
29/8 et 9 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 juin et 9 décembre 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

9 DECEMBER 1970.

Herziening van Titel I van de Grondwet door invoeging van een artikel 3bis betreffende de taalgebieden.

ONTWERP VAN TEKST VAN EEN
ARTIKEL 3bis GEAMENDEERD DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Aan de Grondwet wordt een artikel 3bis toegevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 3bis. — België omvat vier taalgebieden : het Nederlands taalgebied, het Frans taalgebied, het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en het Duits taalgebied.

« Elke gemeente van het Rijk maakt deel uit van één van deze taalgebieden.

« In de grenzen van de vier gebieden kan geen verandering of correctie worden aangebracht dan bij een wet, aan-

R. A 7518

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

10 (Buitengewone zitting 1968) :
29/1 : Tekst overgezonden door de Senaat;
29/2 : Verslag;
29/3 en 4 : Amendementen;
29/5 : Tekst voorgesteld door de Regering;
29/6 : Amendementen;
29/7 : Aanvullend verslag;
29/8 en 9 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

24 juni en 9 december 1970.

frages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés. »

Bruxelles, le 9 décembre 1970.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.
E. CHARPENTIER.

genomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt. »

Brussel, 9 december 1970.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE.
E. CHARPENTIER.